

Health Requirements for live Salmonidae

Exported from Norway to Japan

The health requirements to be applied to live Salmonidae that are exported from Norway to Japan are as follows:

I. Definition

In this document, the definitions of terms are as follows:

1. Salmonidae: All life stages of live Salmonidae provided for in the Article 1 in the Ordinance for the Act on the Protection of Fishery Resources (As for animals intended for human consumption, only those kept in public waters or facilities draining into public waters are subject to quarantine.)
2. Target diseases: Viral haemorrhagic septicaemia (excluding Genotype IVa) (VHS), Infection with salmonid alphavirus, Epizootic haematopoietic necrosis (EHN), Piscirickettsiosis, Enteric redmouth disease and Whirling disease
Those are targeted for import quarantine provided for in the Article 1 in the Ordinance for the Act on the Protection of Fishery Resources
3. Japanese authority in charge of aquatic animal disease control: Fish and Fishery Products Safety Office, Animal Products Safety Division, Food Safety and Consumer Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries of Japan
4. Competent authority in the exporting country: the authority in charge of aquatic animal disease control in the exporting country

II. Health requirements for aquatic animals

1. The Japanese authority consults with the competent authority in the exporting country in light of occurrences of the target diseases and regulatory framework for disease control in the exporting country and agrees beforehand with the competent authority in the exporting country as to which status will be assigned to the country for each target disease, status 1.A or status 1.B.

1.A The country, zone, compartment or establishment is free of the target disease:

- a) The exported aquatic animal is confirmed to be from the country, zone,

compartment or establishment that is confirmed to be free of the target disease under the surveillance by the competent authority in the exporting country based on the WOA Code or, if relevant WOA Code does not exist, by reference to the WOA Code.

AND

- b) In the event of an outbreak of the target disease, it shall be notified to the competent authority in the exporting country.

AND

- c) The target disease is designated as the target of the official surveillance program of the exporting country in accordance with the WOA Code.

1.B The country, zone, compartment or establishment is not free of the target disease:

- a) No occurrence of the target disease has been reported in aquaculture facilities or fishing areas of the exported aquatic animal at least for one year before the export. Mass mortality of unknown cause has not occurred and the competent authority in the exporting country has not imposed any restriction with the intent of disease control.

AND

- b) Before exports, the exported aquatic animal should be isolated from aquatic animals under a different health situation at least for *the respective isolation period for each disease at the isolation facility designated by the competent authority in the exporting country. No clinical signs of diseases should be observed during the isolation period. (In case of exporting aquatic animal is juveniles or eggs, the rearing period of the broodstock during the isolation period may be counted toward the isolation period of the juveniles or eggs, as long as the rearing condition of the broodstock is not lower health conditions than the juveniles or eggs.) During the isolation period, a sample of animals should be taken based on the sampling criteria in accordance with the WOA Code (prevalence: 2%, confidence: 95%) under the supervision of the competent authority in the exporting country. All tests must be thoroughly conducted in the following methods and all test results should be negative. Additionally, if the exported item is eyed eggs, the broodstock should be inspected and all test results should be negative. Also, after the isolation period, the exported aquatic animals should be physically separated from animals under different health conditions until the time of the export.

* The respective isolation period not attested to in 1.A is as follows. (In case of multiple diseases, the longest isolation period will be applied); Piscirickettsiosis (84 days), Whirling disease (42 days), Viral haemorrhagic septicaemia (excluding Genotype IVa) (15 days), Epizootic haematopoietic

necrosis (10 days), Infection with salmonid alphavirus (10 days) and Enteric redmouth disease (10 days).

	Diseases	Samples ^(*)	Diagnostic methods
i	Viral haemorrhagic septicaemia (excluding Genotype IVa)	1) Total nucleic acids extracted from kidney, spleen, heart, brain, or ovarian fluid. 2) Cells infected by virus isolated from the kidney, spleen, heart, brain, or ovarian fluid.	1) Real-time PCR performed on isolated total nucleic acid. 2) If fish, not eggs, RT-PCR of the isolated virus and Gene sequencing.
ii	Infection with salmonid alphavirus	Total nucleic acids extracted from heart.	Real-time PCR performed on isolated total nucleic acid.
iii	Epizootic haematopoietic necrosis	In line with WOAHS Aquatic Manual.	In line with WOAHS Aquatic Manual.
iv	Piscirickettsiosis	Total nucleic acids extracted from kidney.	Real-time PCR performed on isolated total nucleic acid.
v	Enteric redmouth disease	Total nucleic acids extracted from kidney.	Real-time PCR performed on isolated total nucleic acid.
vi	Whirling disease	1) Cranial cartilage (or entire head from smaller fish) 2) a) The head including the gills and bottom of the skull b) Fresh cartilages of the head or enzyme-treated cartilages	1) Observation of enzyme-digested cartilage (head) or PCR 2) a) Histopathological observation or b) Nested PCR

(*) In the case of whirling disease, if the exported item is eyed eggs, the inspections of the broodstock are not necessary.

2. All inspections must be conducted by the competent authority or at the facility designated by the competent authority in the exporting country.
3. Aquaculture facilities of the exported aquaculture animals must be equipped

with basic biosecurity control in accordance with the WOAHA Code under the supervision of the competent authority in the exporting country.

4. The exported aquatic animal should be inspected within 10 days prior to the export and should not demonstrate any clinical signs of infectious diseases.
5. The exported aquatic animal should not be given any live vaccine for the target disease.
6. In case of exporting eyed eggs, they must be disinfected by the method based on the WOAHA Code under the supervision of the competent authority in the exporting country. (For diseases that are not WOAHA-listed diseases, eyed eggs must be disinfected in the method approved by the competent authority in the exporting country and the Japanese authority based on the scientific knowledge.)

III. Requirements for transportation

1. Materials such as containers and equipment used for transporting the exported aquatic animal should be new or washed and disinfected properly.
2. Water used for transporting the animals should be free of the pathogen of the target disease or disinfected properly.

IV. Items on the inspection certificate

The competent authority in the exporting country must issue an inspection certificate in English which describes in detail the aforementioned items II and III as well as the following items:

1. Name of the competent authority in the exporting country
2. Name and address of consignor and consignee
3. Name and address of the origin and destination
4. Port of embarkation, date of departure, means of transport, flight number/ship name, source (cultured/wild), and use of commodities
5. Species (common name and scientific name), life stage, quantity and weight
6. Target disease status (Disease by disease)
 - II.1.A: a), b) and c)
 - II.1.B: a) and b) (including information on latest examination)
7. Issue date of Health certificate, name and address of the issuing authority, position, name and signature of certifying official, official stamp of the issuing authority in the exporting country.

仮訳 ノルウェーから日本向けに輸出される生きているサケ科魚類の衛生条件

ノルウェーから日本向けに輸出される生きているサケ科魚類に適用される衛生条件は、以下によることとする。

I. 定義

本条件の適用において、以下の通り定義する。

1. サケ科魚類：水産資源保護法施行規則第1条に掲げられたサケ科魚類の全種であり、生きている全ての成長段階のもの。ただし、食用に供するものにあつては、輸入後、公共の用に供する水面又はこれに直接排水する施設において飼育されるものに限る。
2. 対象疾病：水産資源保護法施行規則第1条に掲げられた輸入防疫対象疾病である「ウイルス性出血性敗血症（IVa型を除く）」、「サケ科魚類アルファウイルス感染症」、「流行性造血器壊死症」、「ピシリケッチア」、「レッドマウス病」及び「旋回病」
3. 日本国水産動物衛生当局：日本国農林水産省消費・安全局畜水産安全管理課水産安全室
4. 輸出国所管当局：輸出国において水生動物衛生を所管する当局

II. 水生動物衛生に関する条件

1. 日本国水生動物衛生当局は、輸出国所管当局と輸出国における対象疾病の発生状況や水産防疫体制を踏まえて協議し、輸出国所管当局に対して対象疾病ごとに、（1. A）もしくは（1. B）のどちらの条件に該当するかについて、あらかじめ通知するものとする。

（1. A）対象疾病について清浄な国、地域、区画又は施設由来の場合：

- a) 輸出水産動物は、輸出国所管当局の監視の下、WOAH基準に基づき又は準じて、対象疾病が清浄な国、地域又は区画由来であることが確認されていること。
かつ
- b) 輸出国において対象疾病の発生が確認された場合は、輸出国所管当局に届出ることとされていること。
かつ
- c) 対象疾病は、WOAH基準に準じた輸出国の公式なサーベイランス計画の対象であること。

又は

（1. B）対象疾病が清浄ではない国、地域、区画又は施設由来の場合：

- a) 輸出水産動物の養殖施設又は漁獲エリアでは、輸出前少なくとも1年間、対象疾病の発生がないこと。また、原因不明の大量死等が発生しておらず、輸出国所管当局による疾病管理目的のいかなる制限もかけられていないこと。
かつ
- b) 輸出水産動物は、輸出所管当局によって指定された隔離施設で輸出前少なくとも疾病毎に定められた隔離期間（※）は、当該輸出水産動物と同等の衛生状態の動

物以外の動物と隔離し、隔離期間中は臨床的に疾病の徴候が認められないこと。

(輸出水産動物が稚魚又は発眼卵の場合、その親魚の衛生状態が稚魚又は発眼卵の衛生状態より低くない限り、稚魚又は発眼卵の隔離期間として親魚の隔離期間を含められる。) 隔離期間中にその同一集団の中から、輸出国所管当局の監視の下、対象疾病ごとに WOAH 基準に基づいた抽出率 (感染率 2 %、信頼度 95 %) でサンプリングした上で、下記の方法で精密検査を行い、すべて陰性であることを確認すること。また、輸出水産動物が発眼卵の場合は、その親魚を精密検査し、すべて陰性であること。なお、隔離期間終了後から輸出までの間も輸出水産動物は、同等の衛生状態の動物以外の動物から物理的に隔離されていること。

(※) 1. A を満たすことができない場合、疾病毎に定められた隔離期間は、下記のとおり (複数の疾病が該当する場合は、最も長い隔離期間が適用される。) ; ピシリケッチア (84 日間)、旋回病 (42 日間)、ウイルス性出血性敗血症 (IVa 型を除く) (15 日間)、流行性造血器壊死症 (10 日間)、サケ科魚類アルファウイルス感染症 (10 日間)、レッドマウス病 (10 日間)

	対象疾病	検査材料 (*)	検査方法
i	ウイルス性出血性敗血症 (IVa 型を除く)	1) 腎臓、脾臓、心臓、脳、又は卵巣漿液から抽出した全核酸 2) 腎臓、脾臓、心臓、脳、又は卵巣漿液からのウイルス分離	1) Real-time PCR (単離された全核酸に対して行う。) 2) 発眼卵を除く生体の場合は、ウイルス培養上清等を試料とした遺伝子検査
ii	サケ科魚類アルファウイルス感染症	心臓から抽出した全核酸	Real-time PCR (単離された全核酸に対して行う。)
iii	流行性造血器壊死症	WOAH の水生動物診断マニュアルに従ったもの	WOAH の水生動物の診断マニュアルに従った方法
iv	ピシリケッチア	腎臓から抽出した全核酸	Real-time PCR (単離された全核酸に対して行う。)
v	レッドマウス病	腎臓からの分離菌	Real-time PCR (単離された全核酸に対して行う。)
vi	旋回病	1) 頭蓋軟骨 (小さな魚の場合は頭部全体でも可能) 2) a) 鰓及び頭蓋底部を含む頭部 b) 新鮮な頭部組織からの軟骨又は酵素消化軟骨サンプル	1) 酵素処理した軟骨 (頭部) の観察 又は PCR 2) a) 病理組織学的観察 又は b) Nested PCR 検査

(*) 旋回病については、発眼卵を輸出する場合には、その親魚での検査は不要。

2. 精密検査は、輸出国所管当局又は輸出国所管当局が認めた検査機関で実施すること。
3. 輸出水産動物の養殖施設は、輸出国所管当局の監視の下、WOAH 基準に準じた基本的なバイオセキュリティが確保されていること。
4. 輸出水産動物は、輸出国所管当局又は輸出国所管当局が認めた検査機関による輸出前 10 日以内の目視検査により、いかなる伝染性疾病を疑う症状を示していないこと。
5. 輸出水産動物は、対象疾病の生ワクチンを打っていないこと。
6. 発眼卵を輸出する場合、輸出国所管当局の監視の下、WOAH 基準に基づいた方法で消毒すること。(WOAH 疾病以外の疾病については、科学的知見に基づき、輸出国所管当局及び日本国水生動物衛生当局が認めた方法で消毒する。)

III. 輸送の条件

1. 輸出水産動物の輸送に使用される輸送箱、機材等は、新しい、又は適切に洗浄及び消毒されていること。
2. 輸送時に使用する水は、対象疾病が清浄である、又は対象疾病の病原体を殺滅する方法で取扱われていること。

IV. 検査証明書への記載事項

輸出国所管当局は、前記 2、3 及び次の各事項を具体的に英語で記載した検査証明書を発行する。

1. 輸出国所管当局の名称
2. 荷送人及び荷受人の氏名及び住所
3. 仕出地及び仕向地の名称及び住所
4. 搭載予定地、搭載年月日、輸送方法、搭載機名（船名）、由来（養殖／天然）及び用途
5. 動物の種類（一般名及び学名）、成長段階、数量
6. 対象疾病ごとに、
 - II. (1. A) の場合：a)～c)の各事項
 - II. (1. B) の場合：a)及び b)の各事項（最新の検査情報を含む）
7. 検査証明書の発行年月日、発行機関の名称及び住所、署名者の役職、氏名及びサイン、輸出国所管当局の公印